

Bratislavské hudebné slávnosti

40. ročník 24. 9. - 8. 10. 2004

Fêtes de Musique de Bratislava / Bratislava Music Festival
Musikfestspiele Bratislava / Festival de Música de Bratislava



člen Európskej
asociácie festivalov



EUROPEAN UNION

hlavný usporiadateľ

hudobné centrum

MUSIC CENTRE SLOVAKIA

generálny reklamný partner

SLOVENSKÝ
PLYNÁRENSKÝ
PRIEMYSEL

SPP

BRATISLAVA

Radisson

CARLTON HOTEL

ZENTIVA



ČLEN EURÓPSKEJ ASOCIÁCIE FESTIVALOV
BRATISLAVA MUSIC FESTIVAL
MEMBER OF THE EUROPEAN FESTIVALS ASSOCIATION



European Festivals Association
Association Européenne des Festivals
Europäische Festival-Vereinigung

**S FINANČNÝM PRÍSPEVKOM MINISTERSTVA KULTÚRY SR
WITH FINANCIAL SUPPORT FROM
THE MINISTRY OF CULTURE OF THE SLOVAK REPUBLIC**

Bratislavské hudobné slávnosti

40. ročník
24. 9. - 8. 10. 2004

40th Year
24 September - 8 October 2004

BMS

Fêtes de Musique de Bratislava
Bratislava Music Festival
Musikfestspiele Bratislava
Festival de Música de Bratislava

FESTIVAL SA KONÁ POD ZÁŠTITOU
IVANA GAŠPAROVIČA, PREZIDENTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

THE FESTIVAL IS HELD UNDER THE PATRONAGE
OF IVAN GAŠPAROVIČ, THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

ČESTNÁ PREZIDENTKA
HONORARY PRESIDENT
EDITA GRUBEROVÁ



Hlavný usporiadateľ BHS:



Z poverenia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

Main organizer of the Bratislava Music Festival:

Music Centre Slovakia

as delegated by the Ministry of Culture of the Slovak Republic

Sekretariát BHS / BHS Office

PhDr. Izabela Pažítková

Manažérka festivalu / *Head of Office*

Mgr. Eleonóra Kyselová

Výkonná manažérka / *Executive Manager*

Adresa / Address

Hudobné centrum / Music Centre Slovakia

Sekretariát BHS / BHS Office

Michalská 10

815 36 Bratislava

Slovenská republika / Slovak Republic

Tel.: + 421 2 5443 0378, 5920 4816

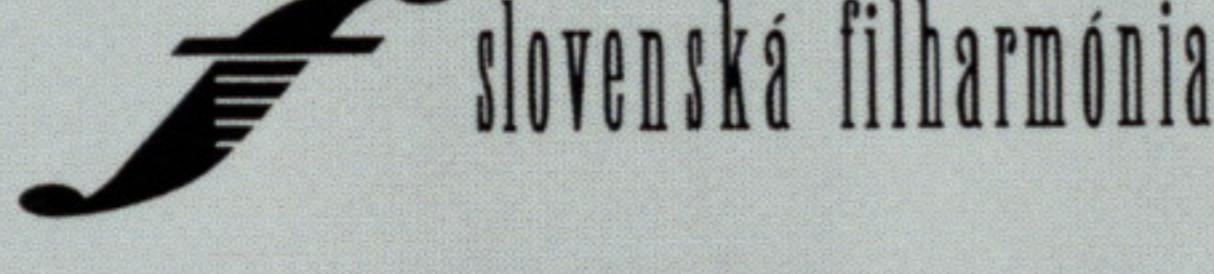
Fax: + 421 2 5443 2029

E-mail: bhsfest@nextra.sk

BHF

Spoluusporiadatelia festivalu:
Coorganizers of the festival:

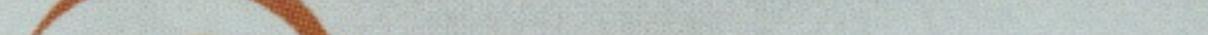
Slovenská filharmónia
Slovak Philharmonic



Slovenské národné divadlo
Slovak National Theatre



Slovenská televízia
Slovak Television

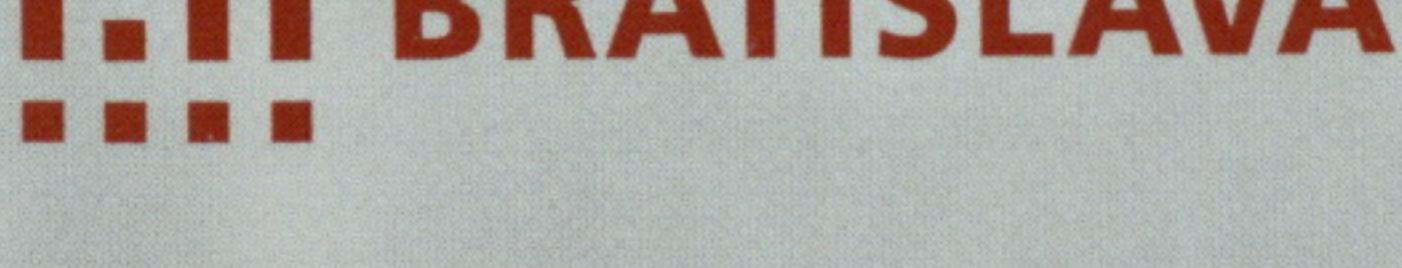


Slovenský rozhlas
Slovak Radio

Hlavné mesto Slovenskej republiky

Bratislava

*Bratislava, the Capital
of the Slovak Republic*





**Vážení priatelia hudobného umenia,
vážení účastníci Bratislavských hudobných slávností,
milé dámy a páni,**

Hlavné mesto našej vlasti Bratislava má niekoľko charakteristických dominánt, a to nielen v oblasti pamiatok, či modernej architektúry, ale aj v rovine duchovnej. Dokazuje to i prestížny festival Bratislavské hudobné slávnosti, konajúci sa už po jubilejný štyridsiaty raz, ktorý je skutočnou dominantou v oblasti váznej hudby, a to aj napriek tomu, že v meste sa počas celého roka koná viacero festivalov či významných koncertov. Bratislavské hudobné slávnosti si svojou perfektnou organizáciou a špičkovými svetovými umelcami, ktorí tu po minulé roky vystúpili, vyslúžili pečať najvyššej kvality, stali sa skutočným sviatkom hudby nielen u nás, ale aj v širšom európskom kontexte.

Cítim sa preto poctený, že mi organizátori ponúkli možnosť priať nad nimi záštitu a verím, že i tohto roku budú mať svoju povestnú atmosféru a esprit, pre ktoré sa k nám v čase ich konania schádzajú milovníci váznej hudby z celého sveta.

Súčasný ročník Bratislavských hudobných slávností je okrem toho, že je jubilejný, výnimočný aj tým, že sa koná po prvý raz od vstupu Slovenska do spoločnosti vyspelých demokratických štátov – do Európskej únie. Je to preto vynikajúca príležitosť, ako dať tomuto festivalu ešte jeden dôležitý význam spojený s úctou k spoločnému dedičstvu európskeho umenia, ale aj s dôležitosťou zachovania jednotlivých národných kultúr. Hudba doslova i symbolicky totiž prekračuje hranice, je zrozumiteľná všade a všade rozdáva radosť a nezabudnuteľné umelecké zážitky. Dokazujú to napríklad mnohí naši poprední operní speváci či hudobníci, ktorí s úspechom spievajú a hrajú na prestížnych operných a hudobných scénach po celej Európe a celom svete a naopak mnohí slávni sólisti, napríklad aj teraz počas BHS, prichádzajú k nám.

Na záver mi dovoľte, aby som sa podčkoval organizátorom za nápaditú dramaturgiu festivalu a za množstvo práce, ktoré odviedli pri jeho príprave. Pracovali naozaj poctivo a so zanietením, o čom svedčia zvučné mená orchestrov i sólistov, ktorých sa im podarilo zabezpečiť, vrátane niekoľkých hviezd svetového významu.

Verím preto, že Bratislavské hudobné slávnosti budú opäť veľkolepým sviatkom hudby a že každého, kto sa na nich zúčastní, obohatia čistým, hodnotným umením.

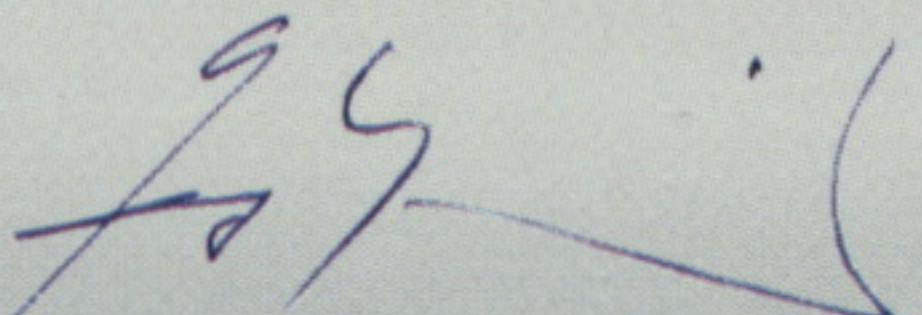
Ivan Gašparovič
prezident Slovenskej republiky

*Dear music lovers,
Dear participants of the Bratislava Music Festival,
Ladies and Gentlemen,*

Bratislava, the capital of our homeland, offers several characteristic attractions not only in regard to historic and modern architecture, but also in the spiritual sense. The Bratislava Music Festival, celebrating this year a jubilee – forty years of existence, is such an attraction, being the highlight of the concert season, several other important festivals and concerts notwithstanding. Flawless production and participation of prominent international stars won the festival a reputation of a major event, a musical feast not only in the national, but also in the broader European context. I am therefore honoured to be given the opportunity to assume the patronage of the festival and I hope that, as every year, it will emanate its well-known atmosphere and esprit, which draw music lovers from all over the world to Bratislava.

This year's Bratislava Music Festival is exceptional not only because of the jubilee, but also because Slovakia has joined the community of democratic countries – the European Union. This creates an excellent opportunity to give the festival a new meaning, one of paying tribute to the common heritage of European art and, at the same time, upholding individual national cultures. Music crosses the boundaries, both material and symbolic, people appreciate it everywhere, and everywhere it is a source of joy and unforgettable moments. To demonstrate this, one only has to think of our prominent opera singers and musicians who perform with success in major opera houses and concert halls throughout Europe and all over the world; on the other hand, there are many great soloists who, like during this year's festival, come to our city to perform.

To conclude, let me thank the organizers for compiling such an attractive programme and for their dedication during the preparations of the festival. Their commitment is evident from the list of attractive names of invited orchestras and soloists, including some international stars. I believe, therefore, that the Bratislava Music Festival will again be a grand celebration of music, and that the lives of all participants will be enriched by deep and pure art.



Ivan Gašparovič
President of the Slovak Republic



Direktórium BHS / Board of Directors

Mgr. Ol'ga Smetanová	riaditeľka Hudobného centra <i>Director of the Music Centre</i>
Prof. Miloš Jurkovič	predseda Festivalového výboru BHS, koncertný umelec <i>Chairman of the Festival Committee of the Bratislava Music Festival, concert artist</i>
Ing. Jozef Tkáčik	generálny riaditeľ Slov. filharmónie (do júna 2004) <i>General Director of the Slovak Philharmonic (before June 2004)</i>
Prof. Marián Lapšanský	generálny riaditeľ Slovenskej filharmónie (od júna 2004) <i>General Director of the Slovak Philharmonic (after June 2004)</i>
Marián Chudovský	riaditeľ Opery SND <i>Director of the Opera of the Slovak National Theatre</i>
PhDr. Jaroslav Rezník	generálny riaditeľ Slovenského rozhlasu <i>General Director of the Slovak Radio</i>
Mgr. Richard Rybníček	generálny riaditeľ Slovenskej televízie <i>General Director of the Slovak Television</i>
Ing. Andrej Ďurkovský	primátor Bratislavы <i>Mayor of Bratislava</i>



Festivalový výbor BHS / Festival Committee

Prof. Miloš Jurkovič predseda Festivalového výboru BHS
*Chairman of the Festival Committee
of the Bratislava Music Festival*

Jiří Bělohlávek dežignovaný umělecký riaditeľ Slovenskej filharmónie
(do 31. mája 2004)
*appointed musical director of the Slovak Philharmonic
(before 31 May 2004)*

Prof. Ida Černecká koncertná umelkyňa / *Concert artist*

Doc. PhDr. Zuzana Martináková, CSc.
muzikologička / *Musicologist*

PhDr. Izabela Pažítková manažérka festivalu / *Head of the BHS Office*

Peter Zagar hudobný skladateľ / *Composer*

Peter Zajíček umělecký vedúci orchestra / *Artistic leader*



Vážení návštevníci Bratislavských hudobných slávností,

náš festival má v tomto roku významné jubileum. Štyridsať rokov uplynulo odvtedy, čo sa poprvýkrát slovenským milovníkom hudby otvorili brány tohto výnimočného podujatia. Patrím ku generácii, ktorá zažila túto slávnu chvíľu a ani sa mi nechce veriť, že Bratislavské hudobné slávnosti prezili nielen toľko rokov, ale aj tak veľa spoločenských zmien, plných nádejí i sklamania, očakávaní i pádov. Napriek problémom rôzneho druhu sa BHS za celé tie roky profilovali ako širokospektrálny festival, ktorý je vrcholom hudobnej sezóny a má okrem domáčich priaznivcov aj rešpekt v zahraničnom meradle. Paradoxom vývoja slovenskej kultúry – a teda aj BHS – je skutočnosť,

že práve teraz, keď sa naplnili mnohé sny tohto národa, stratila kultúra svoje výsadné postavenie a je živená odrobinkami zo stola mocných, ktorí ešte nedospeli k poznaniu, že makroekonomicke pozitíva bez kultúrneho zázemia nemôžu zabezpečiť riadne fungovanie národa, ani štátu. Pevne verím, že ide (opäť) o jedno z prechodných období, ktoré je daňou, splácanou za snahu čo najrýchlejšie sa vyrovnať s našou ekonomickej minulosťou a že už dnes sa kladú základy viacdrojového financovania, ktoré v budúcnosti zabezpečí aj dôstojnú existenciu Bratislavských hudobných slávností.

V roku 1929 vznikol najstarší profesionálny symfonický orchester na Slovensku, Symfonický orchester Slovenského rozhlasu. 75. výročiu jeho existencie je venovaný otvárací koncert festivalu. Rok jubilea BHS je aj rokom, v ktorom UNESCO vyhlásilo podujatie Česká hudba 2004 a preto je česká hudba najdôležitejším programovým akcentom v našom programe. Ešte pred oficiálnym otvorením festivalu bude v rámci BHS koncert orchestra Slovenskej filharmónie s maestrom Jiřím Bělohlávkom, venovaný dielam Dvořáka a Martinů. Českí autori zaznejú na festivalových koncertoch viackrát a popri tom privítame aj českých interpretov – Českú filharmóniu s dirigentom Zdeňkom Mácalom, Státní filharmonii Brno s dirigentom Petrom Altrichterom a Evu Urbanovú v jej piesňovom recitáli z diel českých skladateľov.

Slovenskú hudbu si BHS uctí uvedením diel Alexandra Moyzesa, prvého predsedu Festivalového výboru BHS, od smrti ktorého uplynulo 20 rokov. Ako každý rok, tak aj tentoraz objednal Festivalový výbor skladbu od slovenského skladateľa a preto zaznie premiéra Klavírneho koncertu Juraja Beneša a súčasne aj premiéra jeho opery *The Players* v Opere SND. Naši sólisti Monika Melcová, Juraj Čižmarovič, Ľudovít Ludha, Gustáv Beláček, dirigenti Oliver Dohnányi, Marián Vach, klaviristi Daniela Varínska a Mikuláš Škuta a ďalší budú zastupovať slovenských koncertných umelcov. Medzi zahraničnými sólistami sa skvejú mená ako Mischa Maisky, Maxim Vengerov, Boris Berezovskij a ďalší, ktorých vystúpenia budú hviezdnymi minútami festivalu. Dovedna šesť zahraničných a dva domáce orchestre, tri spevácke zbory, niekoľko komorných súborov a desať dirigentov zvučných mien dopĺňajú ponuku programovej palety.

Podobne ako po minulé roky budú BHS hostiť mladých koncertných umelcov z celej Európy, súťažiacich o titul laureáta súťaže New Talent, ktorú organizujeme spoločne s Európskou vysielacou úniou. Ozvláštnením festivalu bude program nazvaný PianoMária, v ktorom traja mladí klavírni umelci z troch krajín Európskej únie predvedú svoje umenie v nonstop recitáloch v hlavných mestách svojich krajín. Jazzový večer bude tentoraz patriť klaviristovi Jánovi Hajnalovi, ktorý ako málokto dokáže využiť slovenskú folklórnu inšpiráciu vo svojich vrcholných jazzových kreáciách.

Po štyridsiaty raz sa otvárajú brány Bratislavských hudobných slávností, člena Európskej asociácie festivalov a reprezentanta kultúry Slovenskej republiky. Želám festivalu mnoho úspechov a Vám, vážení návštevníci, nezabudnuteľné hudobné zážitky.

Váš

**prof. Miloš Jurkovič,
predseda Festivalového výboru BHS**

Dear patrons of the Bratislava Music Festival,

this year our festival celebrates an important anniversary. The festival was launched forty years ago, when first concertgoers were treated to musical delights of this exceptional event. I belong to the generation which experienced that memorable moment, and I can hardly believe that the Bratislava Music Festival has lived through all those years and all those social changes, which brought hopes and frustrations, expectations and failures. In spite of various problems, the festival has grown into an eclectic event, the culmination of the musical season, and besides supporters at home, it has also built a reputation abroad. Now, when many a dream of this nation has been fulfilled, the Slovak culture, e. g. the festival as well, has, paradoxically, lost its status in society, and it survives on leftovers from the kitchen of the power brokers who still have not come to understand that solid macroeconomics without cultural background can bring wellbeing neither to the nation, nor to the state. I am convinced that we are living through (yet another) transitional period, a toll taken by our rush to come to terms with our economic past, and that the foundations of the multiple funding system are already being laid, a system that will bring due dignity to the Bratislava Music Festival as well.

Slovakia's oldest professional orchestra – the Slovak Radio Symphony Orchestra – was founded in 1929, and our opening concert is dedicated to its 75th anniversary. This year is also the year of Czech Music 2004 announced by UNESCO, hence the prominence of Czech music in our programme. Prior to the official opening concert there will be a special performance of the Slovak Philharmonic with maestro Jiří Bělohlávek and works by Dvořák, and Martinů. Czech composers are featured on several festival events; Czech musicians and ensembles are also featured – the Czech Philharmonic with Zdeněk Mácal, the Brno State Philharmonic with Petr Altrichter, and Eva Urbanová performing a recital of Czech songs.

The festival is paying respect to Slovak music by performances of works by Alexander Moyzes, who was the first chairman of the Festival Committee, and who died 20 years ago, this year's festival commission (traditionally offered to a Slovak composer) – Piano Concerto by Juraj Beneš, and the premiere of *The Players* (an opera by the same composer). Slovak performers are represented by Monika Melcová, Juraj Čižmarovič, Ludovít Ludha, Gustáv Beláček, Oliver Dohnányi, Marián Vach, Daniela Varínska, and Mikuláš Škuta. Performances of international stars like Mischa Maisky, Maxim Vengerov, and Boris Berezovsky will supply the highlights of the festival. Briefly, the programme offers six orchestras from abroad, two from Slovakia, three choirs, several chamber ensembles, and ten renowned conductors.

As in the past, the festival receives young performers from Europe who will compete for the New Talent 2004 – SPP Award, organized in cooperation with the European Broadcasting Union. The PianoMania project joins three young pianists who perform in a three-hour marathon in the capitals of their countries. Jazz Evening is this year dedicated to Ján Hajnal, noted for his masterly use of Slovak folklore in his jazz compositions.

The doors of the Bratislava Music Festival, member of the European Festivals Association, and the ambassador of Slovak culture, are opening for the fortieth time.

I wish the festival success, and to you, dear patrons, I wish unforgettable musical moments.

Yours,

Prof. Miloš Jurkovič
Chairman of the Festival Committee

Michalská 10, 815 36 Bratislava 1
tel.: +421 (2) 5443 4003, 5920 4811, fax: +421 (2) 5443 0379
hc@hc.sk, www.hc.sk

Hudobné centrum je pracovisko pre hudobnú kultúru s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorého poslaním je podporovať slovenské hudobné umenie doma a v zahraničí.

The Music Centre Slovakia is a centre for music culture with nationwide activities. Its task is to promote the Slovak musical culture at home and abroad.

Oddelenie dokumentácie a informatiky

Department of Documentation and Information

tel.: +421 (2) 5920 4831–38, fax: +421 (2) 5920 4833, odi@hc.sk, www.hc.sk/odi

- spravuje a dopĺňa fonotéku, notový archív a videotéku slovenských a zahraničných skladateľov a buduje databázu informácií o súčasnej hudobnej kultúre
- *manages and completes a sound library, a musical archive and video library of Slovak and foreign composers, and creates a database of contemporary musical culture*

- záujemcom z radov odborníkov i hudbymilovnej verejnosti poskytuje prístup k archívom ako aj k periodickej a neperiodickej odbornej tlači

v študovni pre verejnosť, tel.: (2) 5920 4837–38, studovna@hc.sk

- *gives access to the archives to experts and the music-loving public, and makes accessible professional periodicals and non-periodical journals in the Public Study Room, tel.: (2) 5920 4837–38, studovna@hc.sk*

Oddelenie edičnej činnosti / Publishing Department

tel.: +421 (2) 5920 4841, fax: +421 (2) 5920 4842, slovedit@hc.sk, www.hc.sk/edicne

- vydáva noty a knihy o hudbe a časopis HUDOBNÝ ŽIVOT, ktorý prináša informácie o hudobnom živote na Slovensku a v zahraničí

tel.: +421 (2) 5920 4845–46, hudobnyzivot@hc.sk

- *publishes scores and books about music and the journal HUDOBNÝ ŽIVOT – with information about the music life in Slovakia and abroad*

Tel.: +421 (2) 5920 4845–46, hudobnyzivot@hc.sk

Oddelenie vonkajších vzťahov / External Relations Department

tel.: +421 (2) 5920 4821–27, fax: +421 (2) 5443 4561, ovv@hc.sk, exrelat@hc.sk

- organizuje vybrané medzinárodné hudobné festivaly, sprostredkováva koncerty slovenských a zahraničných umelcov doma a v zahraničí, propaguje slovenské hudobné umenie na Slovensku a v zahraničí
- *organizes selected international music festivals, concerts of Slovak and foreign artists in Slovakia and abroad, promotes Slovak music art in Slovakia and abroad.*

Nedele / Sunday
19. 9. 2004 / 19 September 2004

19.30 / 7.30 p.m.



Mária Haanová



Ivan Kusnjer

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Mimoriadny koncert BHS

Special Event

Česká hudba 2004 / Czech Music 2004

Slovenská filharmónia

Slovak Philharmonic

Slovenský filharmonický zbor

Slovak Philharmonic Choir

dirigent / conductor:

Jiří Bělohlávek

zbormajster / choirmaster:

Marián Vach

sólisti / soloists: **Mária Haanová**, soprán / soprano

Ivan Kusnjer, barytón / baritone

Bohuslav Martinů (1890 – 1959)

Symfónia č. 6 „Fantaisies Symphoniques“

Symphony No. 6 “Fantaisies Symphoniques”

* * *

Bohuslav Martinů

Polní mše pre barytón, mužský zbor a orch. (1939)

Field Mass for baritone, male choir and orchestra

Antonín Dvořák (1841 – 1904)

Te Deum op. 103



Jiří Bělohlávek

Piatok / Friday

17.00 / 5 p.m.



Ladislav Fančovič

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca
Mirror Hall of the Primate's Palace

Slávnostné otvorenie 40. ročníka BHS
Opening Ceremony

Klavírne trio / *Piano trio*

Ladislav Fančovič, klavír / *piano*

Josef Skořepa, husle / *violin*

Juraj Alexander, violončelo / *cello*

Johann Nepomuk Hummel (1778 – 1837)

Klavírne trio č. 4 G dur op. 65

Piano Trio No. 4 in G Major, Op. 65

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 – 1847)

Klavírne trio č. 2 c mol op. 66

Piano Trio No. 2 in C Minor, Op. 66

Ilja Zeljenka (1927)

Musica Slovaca

Josef Skořepa



Juraj Alexander

24. 9. 2004 / 24 September 2004

19.30 / 7.30 p.m.



Gabriele Fontana



Barbara Hözl



Ľudovít Ludha



Gustáv Beláček

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie

Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Otvárací koncert 40. ročníka BHS

Opening Concert of the 2004 Bratislava Music Festival

Symfonický orchester

Slovenského rozhlasu

pri príležitosti 75. výročia založenia orchestra

Slovak Radio Symphony Orchestra

75th Anniversary Concert

Slovenský filharmonický zbor

Slovak Philharmonic Choir

dirigent / conductor: **Ralf Weikert**

zbormajster / choirmaster: **Marián Vach**

sólisti / soloists:

Gabriele Fontana, soprán / soprano

Barbara Hözl, alt / alto

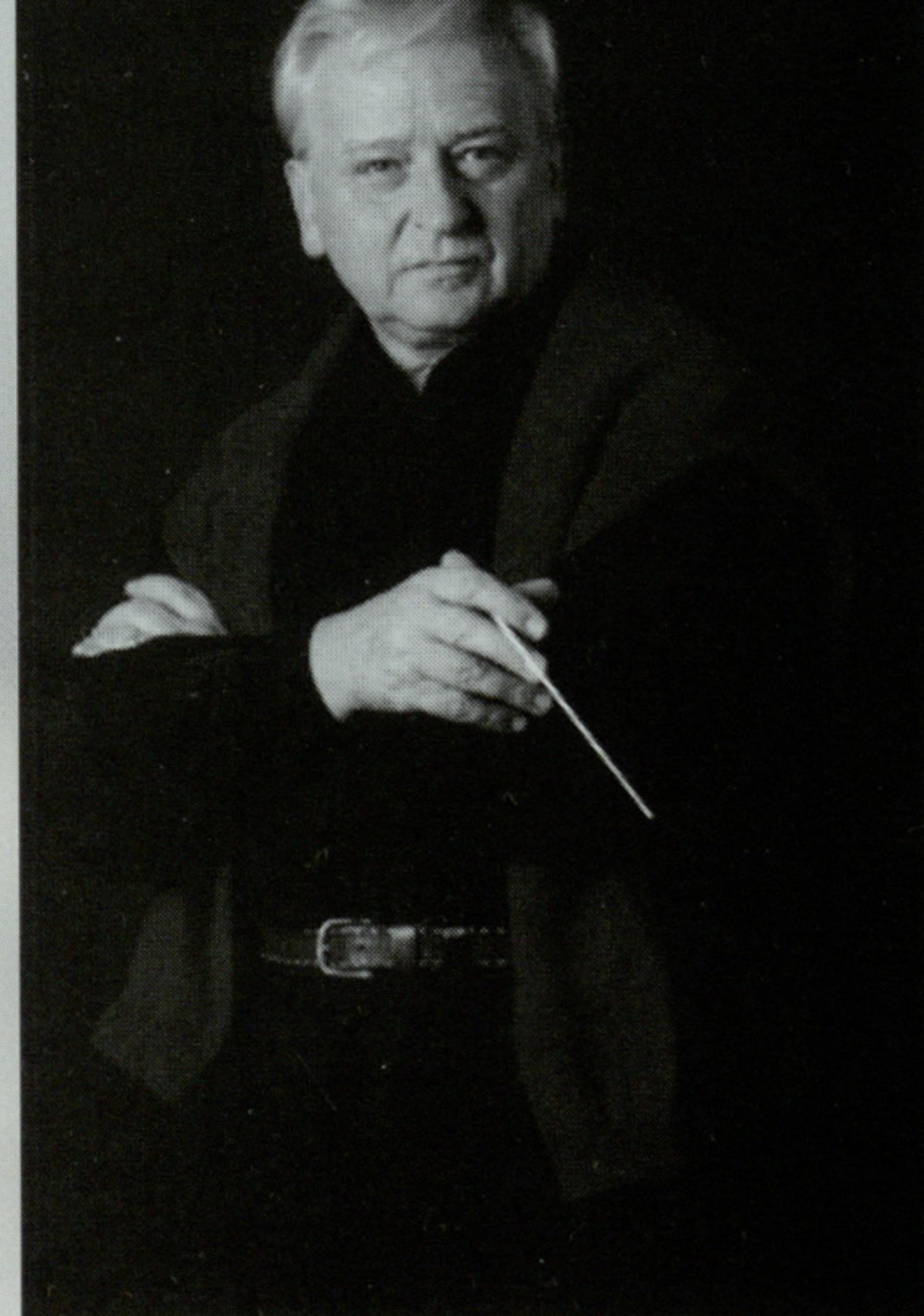
Ľudovít Ludha, tenor

Gustáv Beláček, bas / bass

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827)

Missa solemnis D dur op. 123

Missa Solemnis in D Major, Op. 123



Ralf Weikert

Piatok / Friday
24. 9. 2004 / 24 September 2004



Marián Vach



Slovenský filharmonický zbor



Symfonický orchester Slovenského rozhlasu

**Prof. Alexander Moyzes
1906 – 1984**

Prvý predseda Festivalového výboru BHS

S úctou a vdăkou spomíname

*Prof. Alexander Moyzes
1906 – 1984*

*We honour the memory
of the first chairman of the Festival Committee*



Sobota / Saturday

25. 9. 2004 / 25 September 2004

19.30 / 7.30 p.m.



Juraj Čižmarovič

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Kongresový orchester
Sanktpeterburskej filharmonickej spoločnosti
Congress-Orchestra
of Saint Petersburg Philharmonic Society

dirigent / conductor:

Peter Gribanov

sólista / soloist:

Juraj Čižmarovič, husle / violin

Alexander Moyzes (1906 – 1984)

Partita na poctu majstra Pavla z Levoče op. 67

Partita in Honour of Master Paul of Levoča,

Op. 67

Sergej Prokofiev (1891 – 1953)

Koncert pre husle a orchester č.1 D dur op. 19

Concerto for Violin and Orchestra No. 1 in

D Major, Op. 19

* * *

Piotr Iljič Čajkovskij (1840 – 1893)

Peter Ilyich Tchaikovsky

Serenáda pre sláčikový orchester op. 48

Serenade for Strings, Op. 48

Michail Ivanovič Glinka (1804 – 1857)

Spomienky na letnú noc v Madride
(Španielska ouvertúra č. 2)

Summer Night in Madrid

(Spanish Overture No. 2)



Peter Gribanov

Nedela / Sunday

17.00 / 5 p.m.



Antoinette van Zabner

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca
Mirror Hall of the Primate's Palace

Istropolis Quintet

(pri príležitosti 20. výročia založenia telesa)
(20th Anniversary Concert)

Marián Turner, flauta / flute

Igor Fábera, hoboj / oboe

Jozef Luptáčik ml., klarinet / clarinet

Branislav Hóz, lesný roh / horn

Roman Mešina, fagot / bassoon

Antoinette van Zabner, klavír / piano

Carl Nielsen (1865 – 1931)

Dychové kvinteto E dur op. 43

Wind Quintet in E Major, Op. 43

Alexander Moyzes (1906 – 1984)

Dychové kvinteto B dur op. 17

Wind Quintet in B flat Major, Op. 17

* * *

Joseph Haydn (1732 – 1809)

Divertimento B dur, Hob. II: 46

Divertimento in B flat Major, Hob. II: 46

Ludwig Thuille (1861 – 1907)

Sexteto B dur pre klavír a dychové kvinteto op. 6

Sextet in B flat Major for Piano and Wind

Quintet, Op. 6



Istropolis Quintet

26. 9. 2004 / 26 September 2004

19.30 / 7.30 p.m.

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Klavírny recitál / Piano Recital

Boris Berezovskij

Boris Berezovsky

Sergej Rachmaninov (1873 – 1943)

Šesť momentov musicaux

Six Moments Musicaux

Prelúdiá op. 32

Preludes, Op. 32

* * *

Fryderyk Chopin (1810 – 1849)

Balada č. 4 f mol op. 52

Ballade No. 4 in F Minor, Op. 52

Fryderyk Chopin / Leopold Godowski

12 etud pre klavír op. 10 a op. 25 (výber)

12 Etudes for Piano, Op. 10 and 25 (selection)



Boris Berezovskij

Pondelok / Monday

27. 9. 2004 / 27 September 2004

19.30 / 7.30 p.m.



Mischa Maisky

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Česká filharmónia

Czech Philharmonic

dirigent / conductor:

Zdeňek Mácal

sólista / soloist:

Mischa Maisky, violončelo / cello

Antonín Dvořák (1840 – 1904)

Karneval, predohra op. 92

Carnival, overture, Op. 92

Koncert pre violončelo a orchester h mol op. 104

*Concerto for Cello and Orchestra in B Minor,
Op. 104*

* * *

Leoš Janáček (1854 – 1928)

Taras Bulba, rapsódia pre orchester

Taras Bulba, rhapsody for orchestra



Zdeňek Mácal

Utorok / Tuesday

28. 9. 2004 / 28 September 2004

19.00 / 7 p.m.

Malá sála Slovenskej filharmónie
Small Hall of the Slovak Philharmonic

PianoMánia

Frederik Croene, Belgicko / Belgium

Juraj Beneš (1940)

Notturno 6

Robert Schumann (1810 – 1856)

Sonáta g mol pre klavír op. 22

Sonata for piano in G Minor, Op. 22

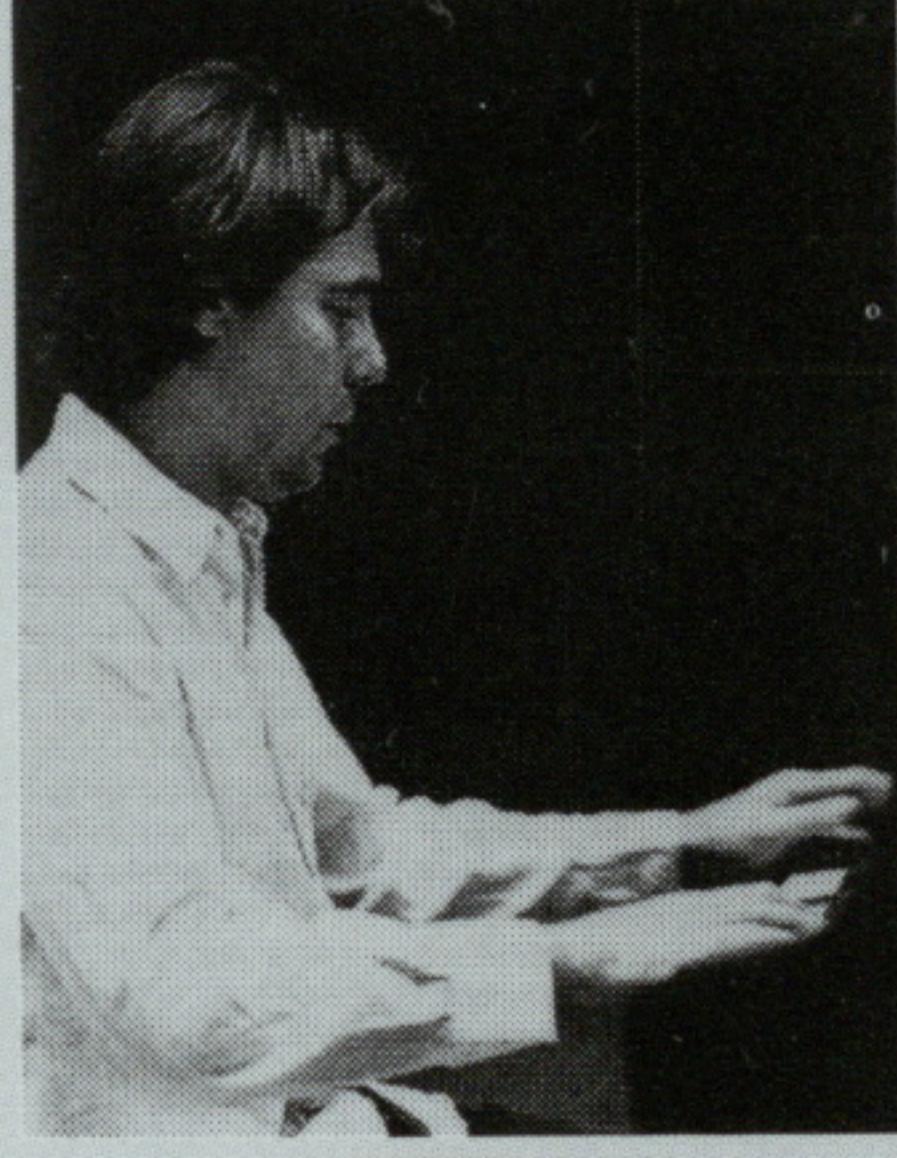
Bart Vanhecke (1964)

Monódia (1992) – *Monodie* (1992)

Béla Bartók (1881 – 1945)

Dva rumunské tance op. 8a

Two Romanian Dances, Op. 8a



Frederik Croene

Gábor Csalog, Maďarsko / Hungary

Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)

Umenie fúgy – Contrapuntus 1, 2, 3, 4
a 11, BWV 1080

*The Art of the Fugue – Contrapuntus 1, 2, 3, 4,
and 11 BWV 1080*

György Ligeti (1923)

Etudes VII, X, XIII

*(Galamb Borong, Der Zauberlehrling,
L'escalier du Diable)*

Bart Vanhecke (1964)

Les Racines du Monde

Mikuláš Škuta, Slovensko / Slovakia

Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)

Tokáta D dur BWV 912

Toccata in D Major BWV 912

Dušan Martinček (1936)

Sonáta Apel

Karel Goeyvaerts (1923 – 1993)

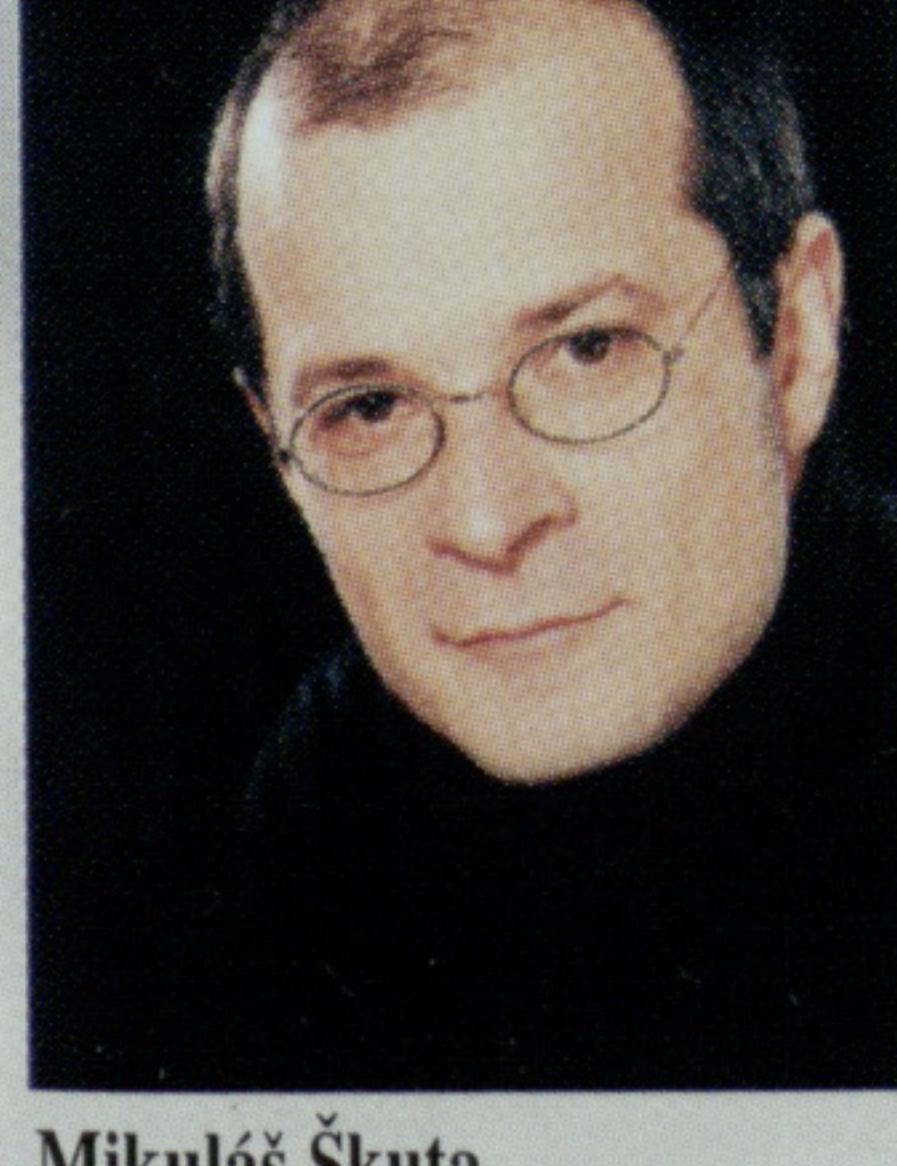
Litanie 1.

Sergej Prokofiev (1891 – 1953)

Sonáta č. 7 op. 83

Sonata No. 7, Op. 83

Mikuláš Škuta



Streda / Wednesday
29. 9. 2004 / 29 September 2004

19.30 / 7.30 p.m.



Vladimír Viardo

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic
Moskovský filharmonický orchester
Moscow Philharmonic
dirigent / conductor:
Jurij Simonov

sólista / soloist:

Vladimír Viardo, klavír / piano

Piotr Il'jič Čajkovskij (1840 – 1893)

Peter Ilyich Tchaikovsky

Hamlet op. 67a, ouvertúra-fantázia

Hamlet, Op. 67a, overture-fantasy

Dmitrij Šostakovič (1906 – 1975)

Dmitri Shostakovich

Koncert pre klavír a orchester č. 2 F dur op. 102

Concerto for Piano and Orchestra No. 2 in F

Major, Op. 102

* * *

Nikolaj Rimskij-Korsakov (1844 – 1908)

Nikolai Rimsky-Korsakov

Šeherezáda op. 35, symfonická suita

Sheherazade, Op. 35



Jurij Simonov

Štvrtok / Thursday
30. 9. 2004 / 30 September 2004

19.30 / 7.30 p.m.

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Budapest Festival Orchestra

Collegium Vocale Gent

dirigent / conductor:

Iván Fischer

zbormajster / choirmaster:

Stefan Leys

Igor Stravinskij (1882 – 1971)

Igor Stravinsky

Concerto in re pre sláčikové nástroje

Concerto in Re for strings

Béla Bartók (1881 – 1945)

Tri dedinské scény

pre ženské hlasy a komorný orchester, Sz. 79

Three Village Scenes for Female Voices

and Chamber Orchestra, Sz. 79

Sedem skladieb pre zbor a komorný orchester

Seven Pieces for Chorus and Chamber Orchestra

Tanečná suita, Sz. 77

Dance Suite, Sz. 77

* * *

Igor Stravinskij (1882 – 1971)

Žalmová symfónia

Symphony of Psalms



Iván Fischer

Piatok / Friday

1. 10. 2004 / 1 October 2004



19.00 / 7 p.m.

Medzinárodný deň hudby
International Music Day

Historická budova Slovenského národného divadla
Historic building of the Slovak National Theatre

Súbor Opery SND
Slovak National Theatre Opera Ensemble

Juraj Beneš

The Players

slovenská premiéra

Opera v dvoch častiach v anglickom, talianskom, francúzskom, nemeckom a latinskom jazyku so slovenskými titulkami

Opera in two parts sung in English, Italian, French, German and Latin with Slovak supertitles

hudobné naštudovanie, dirigent

music director, conductor: Pavol Tužinský

rézia / director: Martin Huba

účinkujú / soloists: Lenka Brázdilíková,

Eva Šeniglová, Gabriela Hübnerová,

Jozef Kundlák, Igor Pasek, Ján Ďurčo,

Juraj Peter, František Ďuriač

Fotografia zo svetovej premiéry opery
v Bühnen der Stadt v Kolíne nad Rýnom v r. 2002

A still taken from the world premiere

at Bühnen der Stadt in Cologne in 2002



Gertruda – Joslyn Rechter

FOTO: Klaus Lefebvre

Sobota / Saturday

2. 10. 2004 / 2 October 2004

16.00 / 4 p.m.



Robert Sund

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Zborový koncert

Choral Concert

Orphei Drängar

dirigent / conductor:

Robert Sund

Maria Fontosh, soprán / *soprano*

Folke Alin, klavír / *piano*

Daniel Aberg, bicie / *percussion*

Franz Schubert, Gioacchino Rossini,
Camille Saint-Saëns, Eugen Suchoň a iní



Orphei Drängar

Sobota / Saturday

17.00 / 5 p.m.



Zenya Dukova

Hudobná sieň Bratislavského hradu

Concert Hall of the Bratislava Castle

New Talent 2004 – Cena SPP

Medzinárodná tribúna mladých interpretov

New Talent 2004 – SPP Award

International Forum of Young Performers

Komorný koncert / chamber music concert

Semifinále súťaže / semi-final round

Zenya Dukova, flauta / flute

(Bulharsko / Bulgaria)

Andrej Angelov, klavírny sprievod / piano

Sigfrid Karg-Elert, Pierre Sancan

Miha Rogina, saxofón / saxophone

(Slovinsko / Slovenia)

Fumie Ito, klavírny sprievod / piano

Claude Debussy, Robert Muczynski

* * *

Sami Merdinian, husle / violin

(Argentína / Argentina)

Mária Heinzová, klavírny sprievod / piano

Ludwig van Beethoven, César Franck

Pavel Kohout, organ

(Česká republika / Czech Republic)

Dietrich Buxtehude, Wolfgang Amadeus Mozart,

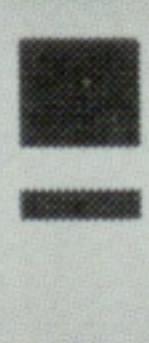
Noel Rawsthorne



Sami Merdinian



Pavel Kohout



International
Music Council
Conseil International
de la **Musique**

hudobné entrum

SLOVENSKÝ
ROZHLAS

2. 10. 2004 / 2 October 2004

20.00 / 8 p.m.



Lukasz Długosz

Hudobná sieň Bratislavského hradu

Concert Hall of the Bratislava Castle

New Talent 2004 – Cena SPP

Medzinárodná tribúna mladých interpretov

New Talent 2004 – SPP Award

International Forum of Young Performers

Komorný koncert / chamber music concert

Semifinále súťaže / semi-final round



Jean-François Normand

Lukasz Długosz, flauta / flute

(Połska / Poland)

Andrzej Jungiewicz, klavírny sprievod / piano

Sergej Prokofiev

Jean-François Normand, klarinet / clarinet

(Kanada / Canada)

Jana Nagy-Juhász, klavírny sprievod / piano

Francis Poulenc, Igor Stravinskij, Robert Schumann,

Luigi Bassi

* * *

Laura Buruiana, violončelo / cello

(Rumunsko / Romania)

Jana Nagy-Juhász, klavírny spievod / piano

Piotr Iljič Čajkovskij, Paul Hindemith

Patricia Kopatchinskaja, husle / violin

(Švajčiarsko / Switzerland)

Mihaela Ursuleasa, klavírny sprievod / piano

Anton von Webern, John Cage, Maurice Ravel



Laura Buruiana



Patricia Kopatchinskaya



International

Music Council

Conseil International
de la **Musique**

hudobné centrum



SLOVENSKÝ

ROZHĽAS

Sobota / Saturday
2. 10. 2004 / 2 October 2004

19.30 / 7.30 p.m.

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Vokálny recitál / Vocal Recital

Eva Urbanová, soprán / soprano

Jiří Pokorný, klavír / piano

Antonín Dvořák (1840 – 1904)

Biblické piesne op. 99

Biblical Songs, Op. 99

Svatební košile/Ave Maria

The Spectre's Bride/Ave Maria

* * *

Bohuslav Martinů (1890 – 1959)

Nové slovenské piesne (výber)

New Slovak Songs (selection)

Leoš Janáček (1854 – 1928)

Moravská ľudová poézia v piesňach (výber)

Moravian Folk Poetry in Songs (selection)



Eva Urbanová

Nedel'a / Sunday

3. 10. 2004 / 3 October 2004

10.30 / 10.30 a.m.

Veľké koncertné štúdio Slovenského rozhlasu
Large Concert Hall of the Slovak Radio

Organový recitál / Organ Recital

Monika Melcová

Jean Baptiste Lully (1632 – 1687)

Marche pour la cérémonie des Turques

François Couperin (1668 – 1733)

Extrait de Sanctus/Elevation – Tierce en taille

Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)

Výber z kantát / *A selection from Cantatas*

(transcription André Isoir)

Christ lag in Todesbanden BWV 4

Liebster Jesu, wir sind hier BWV 633

z organovej knižočky / *from Orgelbüchlein*

Wir danken Dir Gott, wir danken Dir BWV 29

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)

Adagio – Allegro – Adagio KV 594

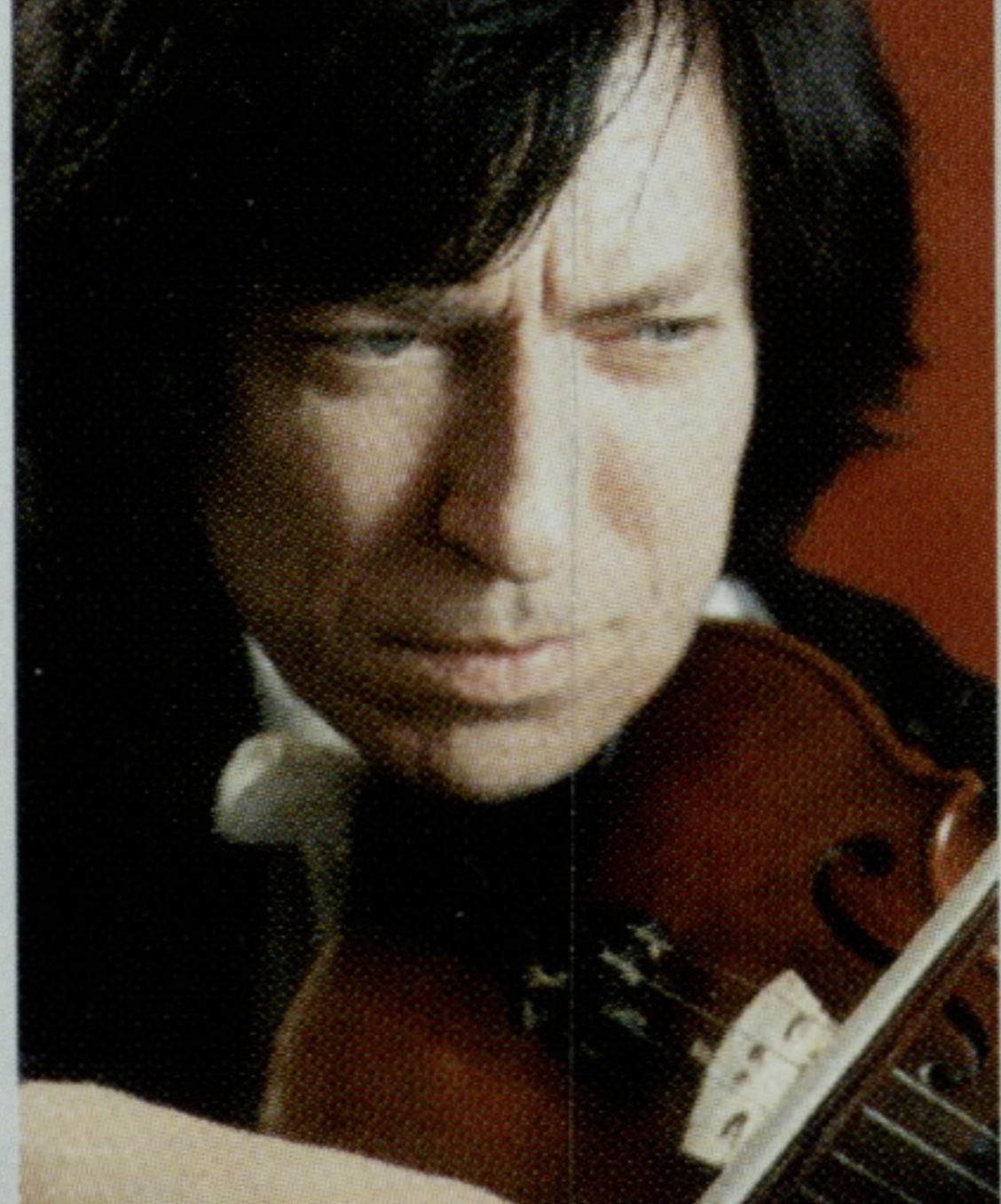
Charles Tournemire (1870 – 1939)

Improvisation sur victimae paschalli laudes



Monika Melcová

Neděla / Sunday



Maxim Fedotov



Petr Fiala



Petr Alrichter

3. 10. 2004 / 3 October 2004

19.30 / 7.30 p.m.



Helena Kaupová



Yvona Škvárová



Heikki Siukola

Mojmír Hanák (1960)

Mondnacht, pieseň pre barytón a orchester
premiéra

Mondnacht, song for baritone and orchestra

premiere

Piotr Iljič Čajkovskij (1840 – 1893)

Peter Ilyich Tchaikovsky

Koncert pre husle a orchester D dur op. 35

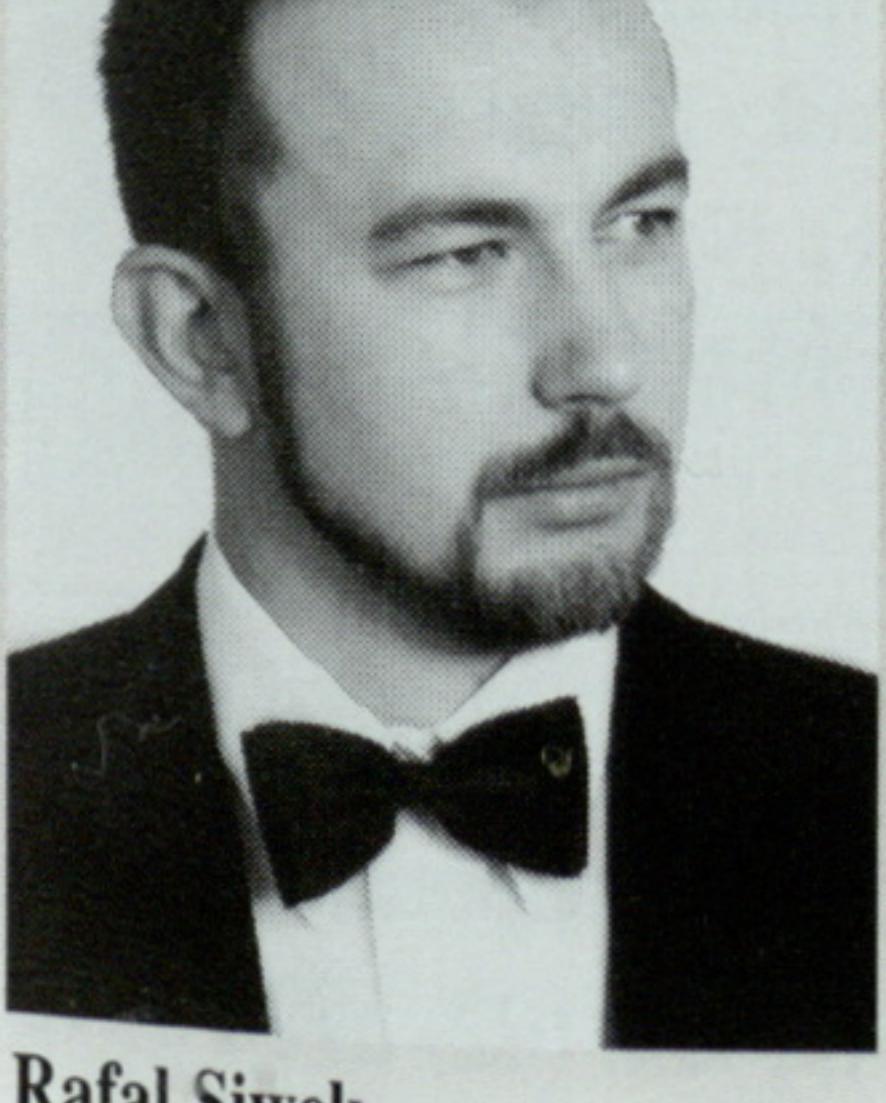
Violin Concerto in D Major, Op. 35

* * *

Leoš Janáček (1854 – 1928)

Glagolská omša

Glagolitic Mass



Rafal Siwek



Pavol Remenár

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie

Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Štátна filharmónia Brno

Brno State Philharmonic

Český filharmonický zbor

Czech Philharmonic Choir

dirigent / conductor:

Petr Altrichter

zbormajster / choirmaster:

Petr Fiala

sólisti / soloists:

Maxim Fedotov, husle / violin

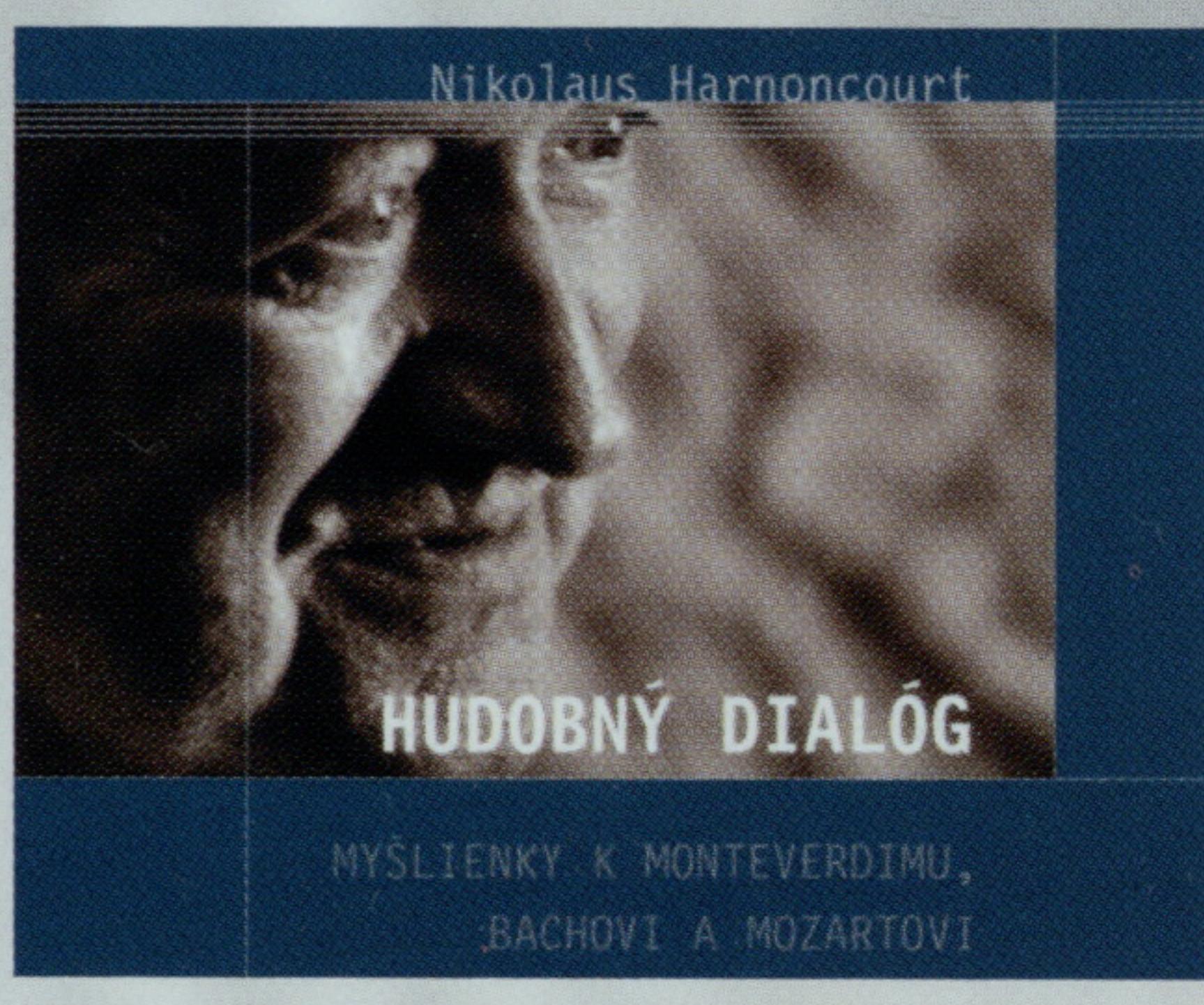
Pavol Remenár, barytón / baritone

Helena Kaupová, soprán / soprano

Yvona Škvárová, mezzosoprán / mezzo-soprano

Heikki Siukola, tenor

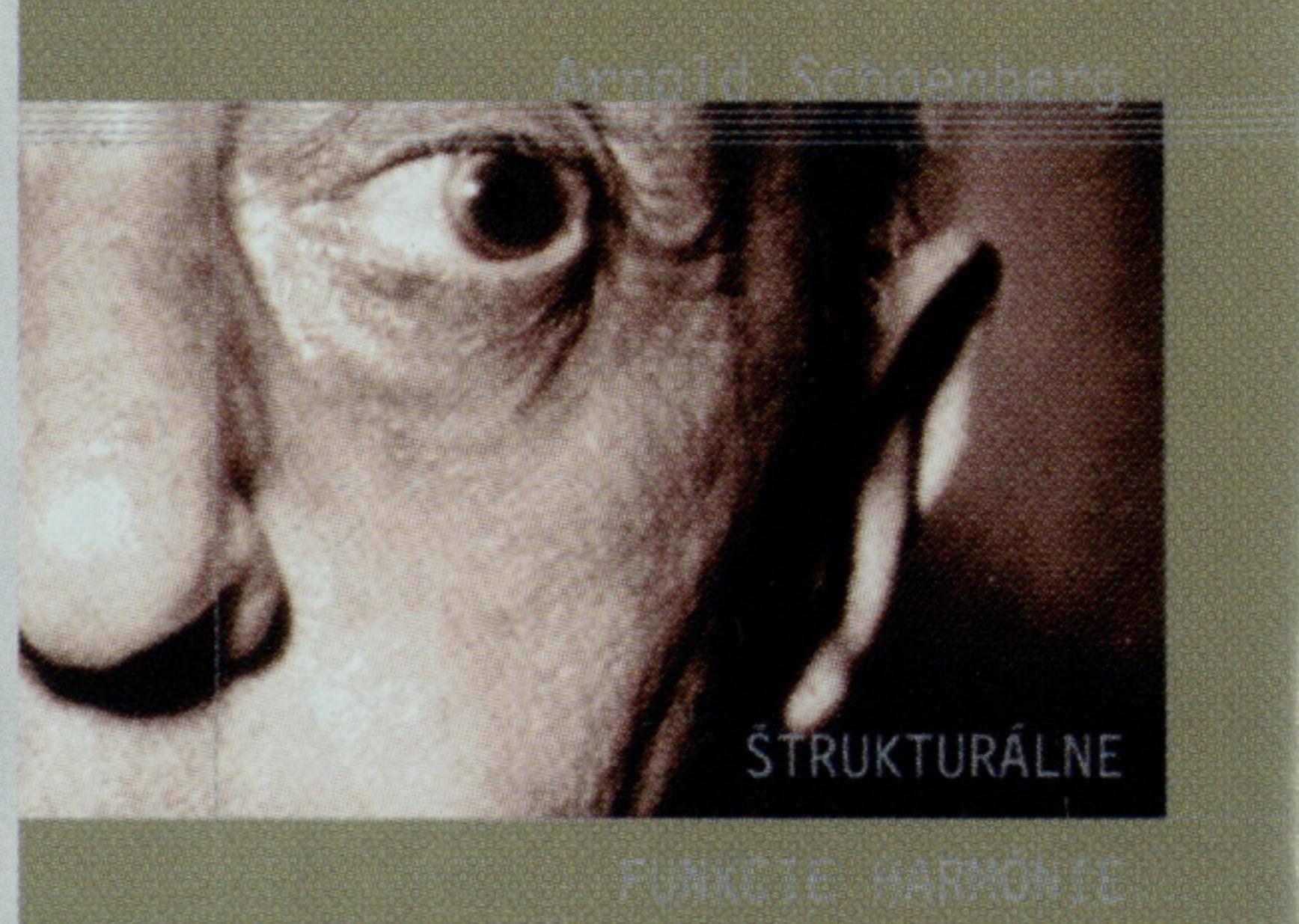
Rafal Siwek, bas / bass



Nikolaus Harnoncourt Hudobný dialóg

Myšlienky k Monteverdimu,
Bachovi a Mozartovi

Kniha Hudobný dialóg je výsledkom Harnoncourtovej dlhorocnej pedagogickej činnosti na Hudobnej univerzite Mozarteum v Salzburgu. Autor sa v nej sústredí na diela Monteverdiho, Bacha a Mozarta, ktoré tvoria ľažisko jeho dirigentskej činnosti. Okrem mnohých praktických informácií o interpretačnej praxi v dobe, kedy títo skladatelia žili, tu čitateľ nájde aj dirigentov osobný postoj k úlohe súčasného interpreta starej hudby a k skladateľskému odkazu obsiahnutému vo vrcholných dielach európskej hudby – v Monteverdiho troch majstrovských operných dielach, v Mozartovom Rekviem a opere Idomeneo, v Bachových Brandenburgských koncertoch, Matúšových pašiach, Jánových pašiach a Omši h mol. Prvý slovenský preklad knihy vytvorila Alžbeta Rajterová.



Arnold Schoenberg Štrukturálne funkcie harmónie

Štrukturálne funkcie harmónie možno študovať nielen ako praktickú pomôcku pri zvládaní harmonických postupov a pri analýze, ale aj ako dokument o evolúcii Schoenbergovej filozofie hudby. V tomto diele možno pozorovať základnú líniu prezentácie harmonických princípov, ich rozpracovanie do podoby jednotného systému tzv. monotonality, ktorý autor aplikuje na rozbor rôznych druhov hudobných foriem od osmnásťteho storočia po storočie dvadsiate. Logickým a nevyhnutným výsledkom je potom úvaha o vzťahu tohto systému k dvanásťtónovej hudbe. V poslednej kapitole (Apolónsky pohľad na dionýzovskú epochu) Schoenberg píše: „Jedného dňa vznikne teória, ktorá z týchto [dvanásťtonových] skladieb vyabstrahuje pravidlá. Štrukturálny rozbor týchto zvukov bude, samozrejme, závisieť od ich funkčného potenciálu.“ Leonard Stein

Ďalšie publikácie Hudobného centra nájdete na www.hc.sk/edicne.

Informácie a objednávky: Oddelenie edičnej činnosti, Hudobné centrum
Michalská 10, 815 36 Bratislava, tel.: (02) 5920 4843, fax: (02) 5920 4842

email: distribucia@hc.sk

Pondelok / Monday

4. 10. 2004 / 4 October 2004

20.00 / 8 p.m.



International
Music Council

Conseil International
de la Musique

hudobné centrum



Veľká koncertná sieň Slovenského rozhlasu

Large Concert Hall of the Slovak Radio

New Talent 2004 – Cena SPP

Medzinárodná tribúna mladých interpretov

New Talent 2004 – SPP Award

International Forum of Young Performers

Symfonický orchester

Slovenského rozhlasu

Slovak Radio Symphony Orchestra

dirigent / conductor:

Oliver Dohnányi

**Koncert troch finalistov súťaže New Talent
(v 1. časti)**

*Final round of the New Talent Competition
(in the 1st part)*

Alexander Borodin (1833 – 1887)

Polovecké tance z opery Knieža Igor

Polovtsian Dances from Prince Igor

SLOVENSKÝ
PLYNÁRENSKÝ
PRIEMYSEL

SPP



Oliver Dohnányi

Utorok / Tuesday

17.00 / 5 p.m.

Koncertná sieň Klarisky

Klarisky Concert Hall

Ensemble Lucidarium

umelecký vedúci / *artistic leader:*

citole / *citole*

Francis Biggi

PRO HELVETIA
■ Γ

Fondation suisse pour la culture

Viva Biancaluna Biffi

hlas, fidula / *voice, medieval fiddle*

Gloria Moretti

hlas / *voice*

Paul Yuval Adam

hlas, fidula / *voice, medieval fiddle*

Avery Gosfield

zobcová flauta, píšťala a bubon, dvojitá píšťala

recorder, pipe and tabor, double flute

Marco Ferrari

zobcová flauta, šalmaj / *recorder, shawm*

En Chantan m'aven a membrar

Hudba trubadúrov, truvérov a minnesängrov

Music of troubadours, trouvères, and Minnesängers



5. 10. 2004 / 5 October 2004

19.30 / 7.30 p.m.



Daniela Varínska

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Bruckner Orchester Linz

dirigent / conductor: **Bernhard Klee**

sólistka / soloist:

Daniela Varínska, klavír / piano

Anton von Webern (1883 – 1945)

Im Sommerwind, idyla M 63 (1904)

Im Sommerwind, Idyll, M 63 (1904)

Juraj Beneš (1940)

Koncert pre klavír a orchester č. 2

premiéra diela na objednávku festivalu

Concerto for Piano and Orchestra No. 2

premiere of the commissioned work

* * *

Johannes Brahms (1833 – 1897)

Symfónia č. 4 e mol op. 98

Symphony No. 4 in E Minor, Op. 98

rakúske | kultúrne | fórum^{bts}



Bernhard Klee

Streda / Wednesday
6. 10. 2004 / 6 October 2004

19.30 / 7.30 p.m.

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Husľový recitál / Violin Recital

Maxim Vengerov

Benjamin Yusupov, klavír / piano

Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)

Chaconne

Johannes Brahms (1833 – 1897)

Sonáta pre husle a klavír č.1 G dur op. 78

Violin Sonata No. 1 in G Major, Op. 78

2. časť koncertu – virtuózne skladby podľa výberu umelca
2nd part of the evening – encore pieces



Maxim Vengerov

Štvrtok / Thursday
7. 10. 2004 / 7 October 2004

19.30 / 7.30 p.m.



Malá sála Slovenskej filharmónie
Small Hall of the Slovak Philharmonic

Džezový večer

Jazz Evening

Ján Hajnal, klavír / piano

Ján Hajnal

Medzinárodná muzikologická konferencia

**RECEPCIA SVETOVEJ HODOBNEJ TVORBY 20. STOROČIA
V SLOVENSKEJ HODOBNEJ KULTÚRE PO ROKU 1945**

Usporiadatelia

Slovenská muzikologická asociácia pri Slovenskej hudobnej únii
v spolupráci s Katedrou hudobnej vedy Filozofickej fakulty Univerzity Komenského
a ďalšími inštitúciami

6. – 8. októbra 2004

Účelové zariadenie Ministerstva kultúry SR, Bratislava, Biela ulica č. 3

International musical conference

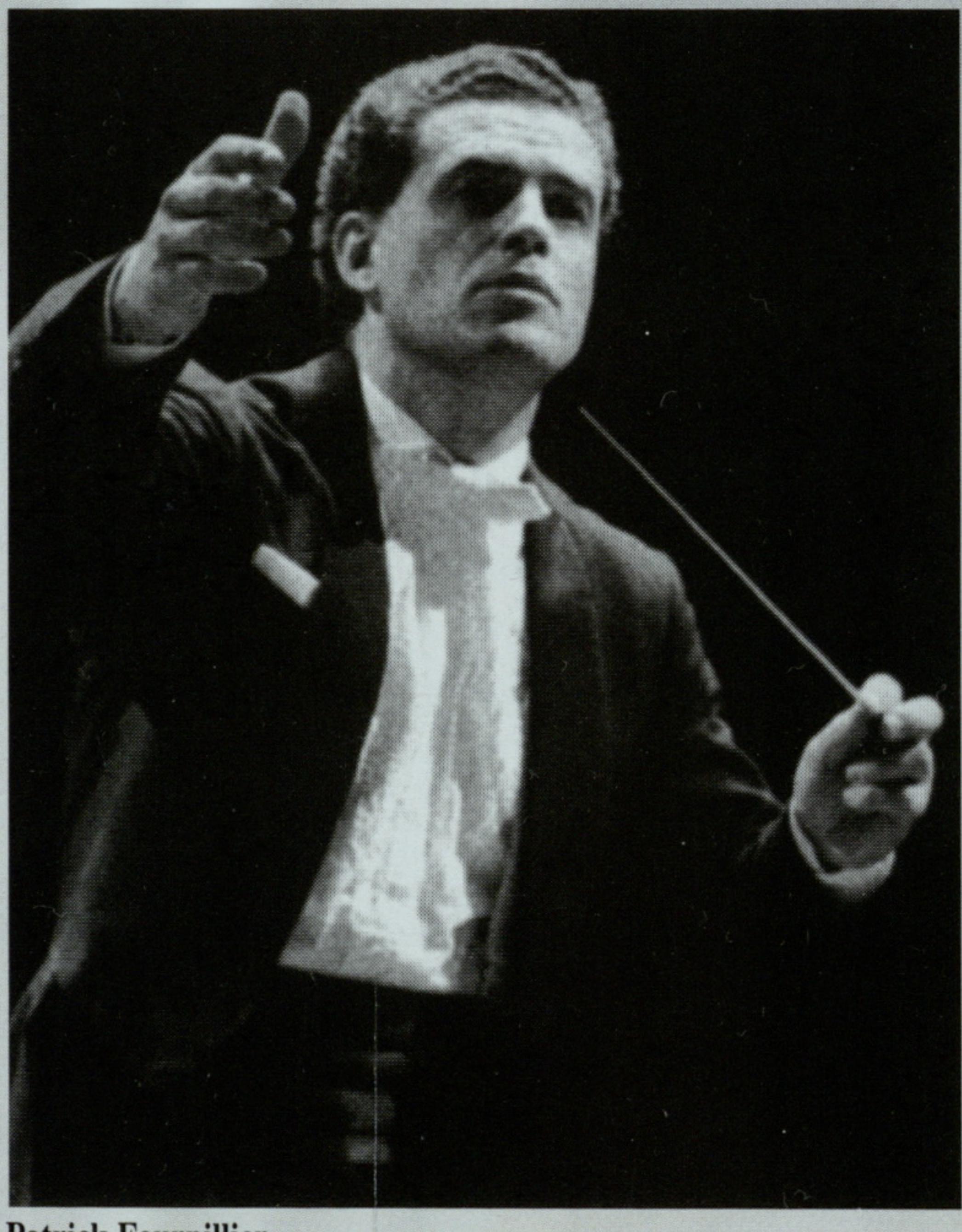
**RECEPTION OF 20th-CENTURY MUSIC
IN SLOVAK MUSIC CULTURE AFTER 1945**

Organizers

Slovak Musicological Association of the Slovak Music Union
and by the Department of Musicology of the Faculty of Letters
of the Comenius University

6 – 8 October 2004

House of the Ministry of Culture, Bratislava, Biela 3



Patrick Fournillier



Piatok / Friday
8. 10. 2004 / 8 October 2004

19.30 / 7.30 p.m.

Koncertná sieň Slovenskej filharmónie

Concert Hall of the Slovak Philharmonic

Záverečný koncert 40. ročníka

Bratislavských hudobných slávností

Closing Concert

of the 40th Bratislava Music Festival

Slovenská filharmónia

Slovak Philharmonic

dirigent / conductor:

Patrick Fournillier

Igor Stravinskij (1882 – 1971)

Igor Stravinsky

Svätenie jari

Le Sacre du Printemps

* * *

Leoš Janáček (1854 – 1928)

Sinfonietta op. 60



Hudobný život

Časopis pre klasickú hudbu, jazz, world music

INFORMUJE

o najdôležitejších udalostiach zo všetkých oblastí hudobného života na Slovensku a v zahraničí

KRITICKY REFLEKTUJE

premiéry na koncertných pódiách a v hudobných divadlech doma a v zahraničí

OBOZNAMUJE

verejnosť s profilmami mladých slovenských hudobných umelcov

Každý mesiac uverejňuje

ROZHOVOR

s významnou osobnosťou domáceho či zahraničného hudobného života

V dlhodobých SERIALOCH

uverejňuje významné štúdie z oblasti dejín slovenskej hudby, Opery SND, z histórie jazzu, o problematike world music atď.

RECENZUJE

CD a knihy z oblasti hudby

PONÚKA

prehľad najdôležitejších hudobných podujatí, bezplatnú čitateľskú **BURZU** hudobného tovaru a platenú **INZERCIU**

Objednávky zasielajte na adresu redakcie

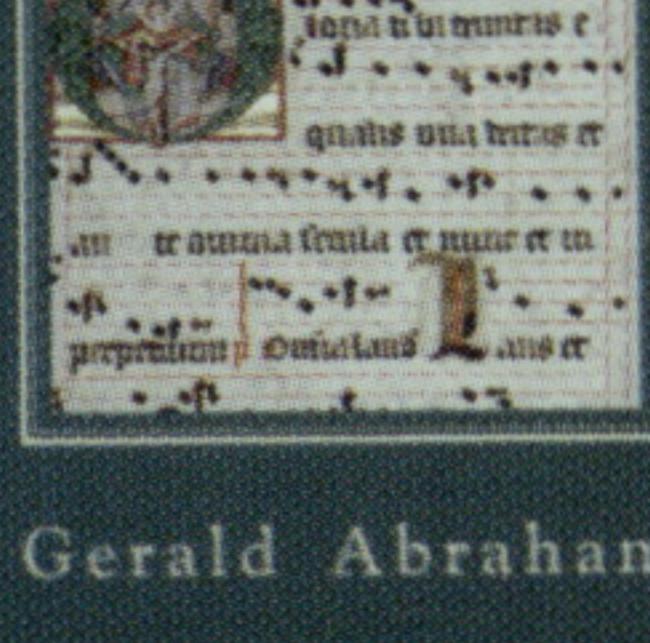
HUDOBNÝ ZIVOT Michalská 10, 815 36 Bratislava

Tel./Fax: 02/5920 4842, 5920 4843, E-mail: hudobnyzivot@hc.sk

Gerald Abraham Stručné dejiny hudby

Vydaním prekladu Stručných dejín hudby od anglického autora Geraldha Abrahama sa Hudobné centrum snaží obohatiť slovenský hudobnohistorický diskurz o nové uhly pohľadu na komplexnú problematiku vývinu hudby v jednotlivých kultúrach sveta. Autor sa tejto priam gigantickej témy zmocnil tak, že zaujal pozíciu pozorovateľa, ktorý je schopný z diaľky nielen definovať hlavné a vedľajšie vývinové prúdy, ale aj postrehnúť prvé nenápadné prejavy nového kompozičného štýlu či novej praxe muzicírovania. Kniha zaujme hojnosťou a spoľahlivosťou uvádzaných faktov a voľnejším, miestami výrazne subjektívne hodnotiacim štýlom formulácie myšlienok.

STRUČNÉ DEJINY H U D B Y



Gerald Abraham

Ďalšie publikácie Hudobného centra nájdete na www.hc.sk/edicne.

Informácie a objednávky: Oddelenie edičnej činnosti, Hudobné centrum Michalská 10, 815 36 Bratislava, tel.: (02) 5920 4843, fax: (02) 5920 4842 email: distribucia@hc.sk

BHF

Bratislavské hudobné slávnosti
v historickej budove
Slovenského národného divadla

*Bratislava Music Festival
in the historic building
of the Slovak National Theatre*



Piatok / Friday
24. 9. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Opery SND
Slovak National Theatre Opera Ensemble

**Giuseppe Verdi
Macbeth**

Opera v štyroch dejstvách v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami

*Opera in four acts sung in Italian
with Slovak supertitles*

dirigent / conductor:

Oliver Dohnányi

réžia / director:

Marián Chudovský

účinkujú / soloists:

Ľubica Rybárska, Lilia Larinová,

Vladimír Chmelo, Peter Dvorský, Ján Galla,

Gurgen Ovsepian, Mikuláš Doboš



Lady Macbeth – Ľubica Rybárska

Macbeth – Vladimír Chmelo

Sobota / Saturday
25. 9. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Baletu SND
Slovak National Theatre Ballet Ensemble

Aram Iljič Chačaturian
Spartakus

Balet v dvoch dejstvách s prológom

Ballet in two acts with prologue

libreto, choreografia a réžia:

libretto, choreography and director:

Ján Ďurovčík

dirigent / conductor:

Martin Mázik

účinkujú / soloists: **Roman Novitzky,**

Nina Poláková, Andrej Kremz,

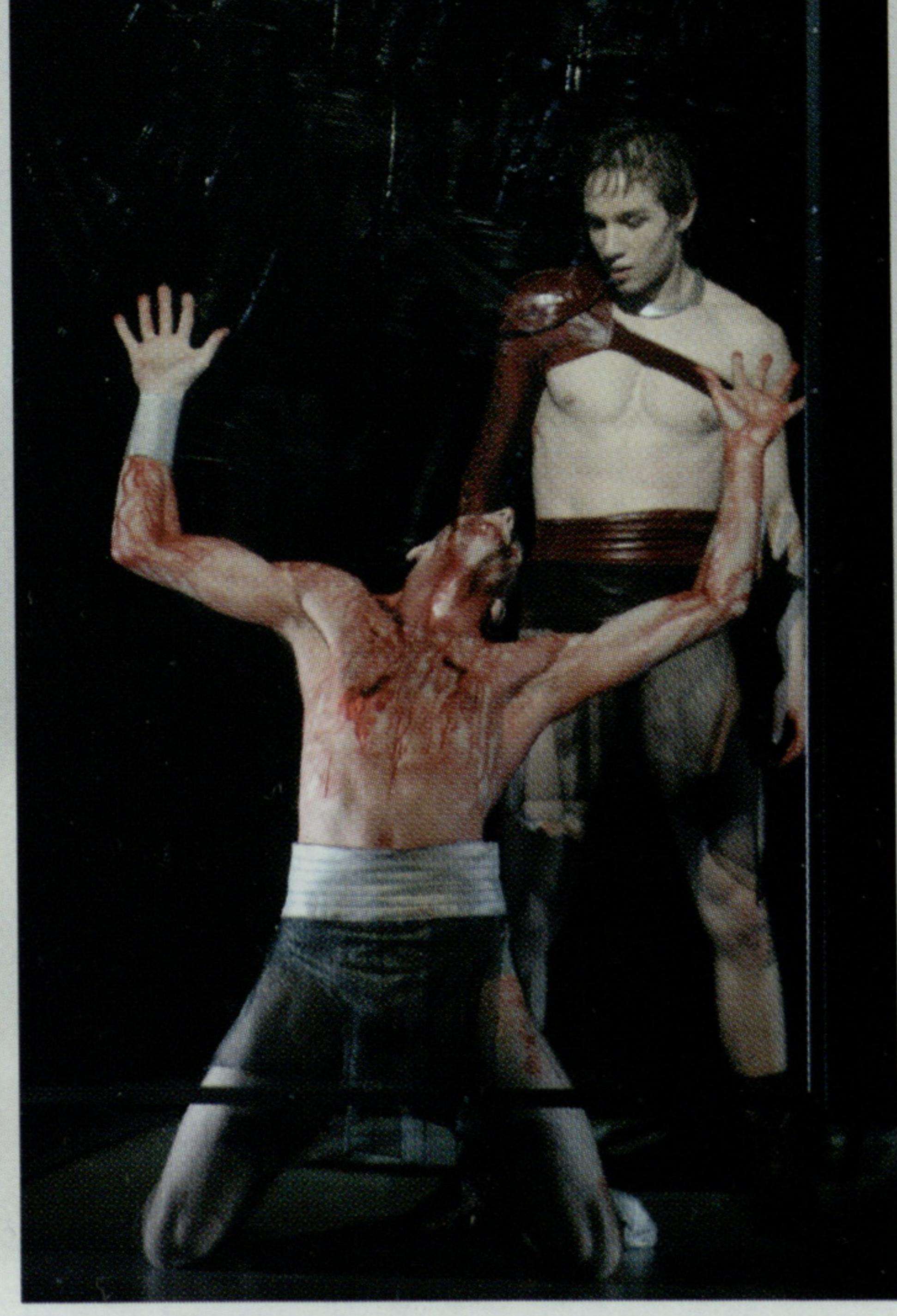
Viktória Šimončíková, zbor Baletu SND

a žiaci Tanečného konzervatória Evy Jaczovej
v Bratislave

the Slovak National Theatre Ballet Ensemble

with students of the Eva Jazová Dance School

in Bratislava



Harmódius – Vladimír Snížek
ky

Spartakus – Roman Novitz-

ky

Utorok / Tuesday
28. 9. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Opery SND
Slovak National Theatre Opera Ensemble

Georg Friedrich Händel
Alcina

Opera v troch dejstvách v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami

Opera in three acts sung in Italian with Slovak supertitles
dirigent / conductor:

Pavol Selecký

réžia / director:

Zuzana Gilhuus

účinkujú / soloists:

Petra Nôtová, Denisa Hamarová,

Adriana Kučerová, Denisa Šlepkovská,

Marián Pavlovič, Gustáv Beláček



Alcina – Petra Nôtová

Ruggiero – Denisa Hamarová

Štvrtok / Thursday
30. 9. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Opery SND
Slovak National Theatre Opera Ensemble

Gaetano Donizetti

Dcéra pluku / La Fille du régiment

Opéra-comique v troch dejstvách vo francúzskom jazyku so slovenskými titulkami

*Opéra-comique in three acts sung in French
with Slovak supertitles*

dirigent / conductor:

Rastislav Štúr

réžia / director:

Jozef Bednárik

účinkujú / soloists: **Adriana Kohútková,**

Otokar Klein, Martin Malachovský,

Marta Beňačková, Ladislav Neshyba,

Mikuláš Doboš, Ivan Ožvát



Marie – Adriana Kohútková

Piatok / Friday
1. 10. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Opery SND
Slovak National Theatre Opera Ensemble

Juraj Beneš

The Players

slovenská premiéra

Opera v dvoch častiach v anglickom, talianskom, francúzskom, nemeckom a latinskom jazyku so slovenskými titulkami

*Opera in two parts sung in English, Italian,
French, German and Latin with Slovak supertitles*

Sobota / Saturday
2. 10. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Opery SND
Slovak National Theatre Opera Ensemble

Giuseppe Verdi
Aida

Opera v štyroch dejstvách v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami

Opera in four acts sung in Italian with Slovak supertitles
dirigent / conductor:

Jaroslav Kyzlink

réžia / director:

Miroslav Fischer

účinkujú / soloists:

Gustáv Beláček, Ľubica Rybárska,

Vladimír Kubovčík, Sergej Tolstov,

Katarína Šilhavíková, Igor Pasek

hostia / guests:

Amneris Agnieszka Zwierko

Radames Ernesto Grisales



Radames – Ernesto Grisales



Aida - Ľubica Rybárska

Pondelok / Monday
4. 10. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Opery SND
Slovak National Theatre Opera Ensemble

Giuseppe Verdi
Aida

Opera v štyroch dejstvách v talianskom jazyku
so slovenskými titulkami

Opera in four acts sung in Italian with Slovak supertitles
dirigent / conductor:

Pavol Selecký

réžia / director:

Miroslav Fischer

účinkujú / soloists:

Gustáv Beláček, Jitka Sapara-Fischerová,

Iveta Matyášová, Vladimír Kubovčík,

Sergej Tolstov, Katarína Šilhavíková,

Igor Pasek

host / guest:

Radames

Oleg Videman



Oleg Videman



Aida – Iveta Matyášová

Utorok / Tuesday
5. 10. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Baletu SND
Slovak National Theatre Ballet Ensemble

Piotr Iljič Čajkovskij
Labutie jazero

Swan Lake

Balet v troch dejstvách podľa koncepcie
M. Petipu a L. I. Ivanova naštudoval

Rafael G. Avnikjan

v spolupráci s

Oľgou A. Pavlovovou

*Ballet in three acts choreographed after Petipa's
and Ivanov's concept by Rafael G. Avnikyan
in collaboration with Oľga A. Pavlova*

dirigent / conductor: **Dušan Štefánek**

účinkujú / soloists: **Marina Zheleznyakova,**
Jozef Dolinský ml., Adrian Ducin
a zbor Baletu SND



Odetta - Marina Zheleznyakova

Princ - Jozef Dolinský ml.

Streda / Wednesday
6. 10. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Opery a Baletu SND
Slovak National Theatre Opera and Ballet Ensembles

Béla Bartók – Tamás Juronics

Drevený princ / A Wooden Prince

Tanečná hra v jednom dejstve, op. 13

Dance play in one act, Op. 13

účinkujú / soloists: **Roman Novitzky,**

Nora Bárta, Andrej Kremz, František Šulek

a zbor Baletu SND

Béla Bartók

Hrad kniežaťa Modrofúza

Duke Bluebeard's Castle

Opera v jednom dejstve, op. 11 v maďarskom jazyku
so slovenskými a nemeckými titulkami

*Opera in one act, Op. 11 sung in Hungarian with Slovak
and German supertitles*

dirigent / conductor: **Péter Oberfrank**

rézia / director: **Martin Bendik**

choreografia/ choreography:

Tamás Juronics (Drevený princ)

Igor Holováč (Hrad kniežaťa Modrofúza)

účinkujú / soloists: **Jolana Fogašová, Juraj Peter**



Princezná – Viktória Šimončíková

Drevený princ – Adrian Ducin



Judit – Jolana Fogašová

Štvrtok / Thursday
7. 10. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Opery SND
Slovak National Theatre Opera Ensemble

Giacomo Puccini
Bohéma / La Bohème
Opera v štyroch dejstvách v talianskom jazyku
Opera in four acts sung in Italian with Slovak supertitles
dirigent / conductor:

Jaroslav Kyzlink

réžia / director:

Václav Vězník

účinkujú / soloists:

Ludovít Ludha, Martin Babjak,
Pavol Remenár, Martin Malachovský,
Adriana Kohútková, Mikuláš Doboš,
Juraj Peter

host / guest: **Mimi** **Natalia Ushakova**



Mimi – Natalia Ushakova

Piatok / Friday
8. 10. 2004
19.00 / 7 p.m.

Súbor Baletu SND
Slovak National Theatre Ballet Ensemble

Ludwig Aloisius Minkus
Bajadéra / La Bayadère

Velký klasický balet v dvoch dejstvách a štyroch obrazoch s epilógom

Grand ballet in two acts and four scenes with epilogue
choreografia a naštudovanie
choreography and re-creation:

Rafael G. Avnikjan a Karin Alaverdjan
dirigent / conductor:

Martin Mázik

účinkujú / soloists: **Nina Poláková,**
Roman Novitzky, Viktória Šimončíková,
zbor Baletu SND a žiaci Tanečného
konzervatória Evy Jaczovej v Bratislave



Nikia – Nina Poláková



PREDPREDAJ VSTUPENIEK NA OPERNÉ A BALETNÉ PREDSTAVENIA

v pokladnici SND, Komenského nám.

pokladničné hodiny: od 8.00 do 17.30 h

Hromadné objednávky:

Propagačné oddelenie SND, Gorkého 4, 815 86 Bratislava

Tel./Fax: +421 2 54 43 38 90

ADVANCE TICKETS

FOR OPERA AND BALLET PERFORMANCES

at the SND box-office

Komenského Square, Bratislava

Office Hours: from 8 a.m. to 5.30 p.m.

Reservation for groups:

SND, Public Relations Department

Gorkého 4, 815 86 Bratislava, Phone / Fax: +421 2 5443 3890

PROGRESS

PROMOTION

Reklamná agentúra / Advertising

Bratislava - Košice - Praha

Kontakt / Contact: PROGRESS PROMOTION

Ursínyho 6, 831 02 Bratislava

Tel. / Phone: +421 2 44 45 16 17, 44 45 15 05, 44 45 15 62

Fax: +421 2 44 45 15 41

Vydalo: Hudobné centrum

Published by: Music Centre Slovakia

Zmena programu a účinkujúcich vyhradená.

The programme and the featured artists are subject
to change without prior notice.

Autor uměleckého diela / Artwork by:

Koloman Sokol – Melódia

Zostavili / Editors:

Sekretariát BHS / BHS Office

Preklad / Translation:

Peter Zagar

Fotografie / Pictures:

archív Hudobného centra,

Sekretariátu BHS

a dokumentácie SND / balet – Ctibor Bachratý

Archives of MC, BHS and SND

Redakčná uzávierka / Last updated: 6. 8. 2004

Layout © PROGRESS PROMOTION

Náklad / Number of copies: 900 ks

Cena / Price: 30,- Sk



PREDPREDAJ VSTUPENIEK NA PODUJATIA BHS V KONCERTNÝCH SIEŇACH

v Hudobnom centre Michalská 10, 815 36 Bratislava

Pokladničné hodiny: pondelok – piatok od 13.00 do 17.00 h

Tel.: +421 2 54 64 30 82

v budove Reduty v predajni Music Forum, Palackého 2, Bratislava

Pokladničné hodiny: pon. – pi. 10.00 – 13.00 h 14.00 – 18.00 h

počas BHS do 19.00 h

sobota 9.00 – 13.00 h

počas BHS v sobotu a v nedeľu hodinu pred koncertom

Tel.: +421 2 54 64 43 73

Hromadné objednávky:

Sekretariát BHS, Michalská 10, 815 36 Bratislava

Tel.: +421 2 54 43 03 78; Fax: +421 2 54 43 20 29; E-mail: bhsfest@nextra.sk

Zmena programu a účinkujúcich vyhradená.

ADVANCE TICKETS FOR FESTIVAL EVENTS IN CONCERT HALLS

available at the Music Centre Slovakia box-office

Michalská 10, 815 36 Bratislava

Office Hours: Monday through Friday from 1 p.m. to 5 p.m.

Phone: +421 2 54 64 30 82

and in Music Forum shop (in Redoute), Palackého 2, 816 01 Bratislava

Office Hours: Monday through Friday 10 a.m. – 1 p.m., 2 p.m. – 6 p.m.

during the festival until 7 p.m.

Saturdays 9 a.m. – 1 p.m.

during the festival Saturdays and Sundays one hour before the concert

Phone: +421 2 54 64 43 73

Reservations for groups:

Bratislava Music Festival Office, Michalská 10, 815 36 Bratislava

Phone: +421 2 54 43 03 78; Fax: +421 2 54 43 20 29; E-mail: bhsfest@nextra.sk

The programme and the featured artists are subject to change without prior notice.

eventim ■
YOUR PERSONAL ENTERTAINER

Predpredaj vstupeniek na www.eventim.sk

a v sieti predajných miest eventim: Dr. Horák BA, BKIS BA,

CK Biodar Aupark, CK Satur, CD Aquarius TT a iné.

Advance tickets also at www.eventim.sk

and in the eventim network: Dr. Horák Shop, BKIS,

Biodar Travel Agency (Aupark), Satur Travel Agency,

CD Aquarius (Trnava) and others.



Pravda

STV
SLOVENSKÁ TELEVÍZIA

 SLOVENSKÝ
ROZHLAS

HH BRATISLAVA

Radisson SAS
CARLTON HOTEL

PROGRESS
PROMOTION



Koncertná sieň
Slovenskej filharmónie

Nedeľa 19. 9. 2004	19.30 Mimoriadny koncert Slovenská filharmónia Slovenský filharmonický zbor	
Piatok 24. 9. 2004	19.30 Symfonický orchester Slovenského rozhlasu Slovenský filharmonický zbor	Zrkadlová 17.00
Sobota 25. 9. 2004	19.30 Kongresový orchester Sanktpeterburskej filharmonickej spoločnosti	
Nedeľa 26. 9. 2004	19.30 Klavírny recitál – Boris Brezovskij	Zrkadlová Komorný
Pondelok 27. 9. 2004	19.30 Česká filharmónia	
Utorok 28. 9. 2004		Malá sá
Streda 29. 9. 2004	19.30 Moskovský filharmonický orchester	
Štvrtok 30. 9. 2004	19.30 Budapest Festival Orchestra Collegium Vocale Gent	
Piatok 1. 10. 2004		
Sobota 2. 10. 2004	16.00 Zborový koncert – Orphei Drängar 19.30 Vokálny recitál – Eva Urbanová	Hudobná New Tales
Nedeľa 3. 10. 2004	19.30 Štátна filharmónia Brno Český filharmonický zbor	Velké koncerty Organ.
Pondelok 4. 10. 2004		Velké koncerty New Tales Symfonický
Utorok 5. 10. 2004	19.30 Bruckner Orchester Linz	Koncert E
Streda 6. 10. 2004	19.30 Husľový recitál – Maxim Vengerov	
Štvrtok 7. 10. 2004		Malá sá Džezz
Piatok 8. 10. 2004	19.30 Slovenská filharmónia	

Iné sály	Slovenské národné divadlo
ová sieň Primaciálneho paláca 17.00 Slávnostné otvorenie Klavírne trio	19.00 G. Verdi MACBETH
ová sieň Primaciálneho paláca 17.00 erný koncert – Istropolis Quintet	19.00 A. Chačaturian SPARTAKUS – balet
í sála Slovenskej filharmónie 19.00 PianoMánia	19.00 G. F. Händel ALCINA
	19.00 G. Donizetti DCÉRA PLUKU
	19.00 J. Beneš – THE PLAYERS premiéra opery
bná sieň Bratislavského hradu 17.00 a 20.00 ew Talent 2004 – Cena SPP	19.00 G. Verdi AIDA
certné štúdio Slovenského rozhlasu 10.30 an. recitál – Monika Melcová	
certné štúdio Slovenského rozhlasu 20.00 Talent 2004 – Cena SPP / finále fonický orchester Slov. rozhlasu	19.00 G. Verdi AIDA
Koncertná sieň Klarisky 17.00 Ensemble Lucidarium	19.00 P. I. Čajkovskij LABUTIE JAZERO – balet
	19.00 B. Bartók DREVENÝ PRINC – balet HRAD KNIEŽAŤA MODROFÚZA
á sála Slovenskej filharmónie 19.30 ožezový večer – Ján Hajnal	19.00 G. Puccini BOHÉMA
	19.00 L. A. Minkus BAJADÉRA – balet